

ALCORNUELA

REVISTA APÍCOLA



MADRID

Año XI - Núm 125.

Avda. de la Plaza de Toros 17 - Td. 89926
Ayuntamiento de Madrid

Octubre de 1932

LA COLMENA

REVISTA MENSUAL INDEPENDIENTE DE APICULTURA

Premiada con MEDALLA DE ORO en la Exposición Nacional de Ganadería, Mayo 1926
y en la de Avicultura, Cunicicultura y Apicultura, Octubre 1931

FUNDADOR Y DIRECTOR

NARCISO JOSE DE LIÑAN Y HEREDIA

Doctor en Filosofía y Letras, Abogado, Individuo por oposición del Cuerpo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos
Director de la Escuela de Apicultura de «Mendicoechea», Ex-Director de la Sección de Apicultura de la Confederación
Nacional Católico-Agraria, ex Presidente del Sindicato Nacional de Apicultores

REDACCION Y ADMINISTRACION :

AV. PLAZA DE TOROS, 17

MADRID

TELEFONO 50.923

Precios de suscripción.			
España Portugal y América española.	6	ptas. año, pagadas por adelantado	
Extranjero.....	10		
Número suelto.....	0,75		
— atrasado.....	1		

BENEFICIO A NUESTROS SUSCRITORES

A cada suscriptor se concede una inserción gratuita, que no pase de diez palabras. Las demás inserciones para los suscriptores, costarán 0,30 pesetas, por palabra. Para los no suscriptores, 0,50 peseta palabra hasta diez palabras, las que excedan de este número hasta veinte, 0,25. No se admitirán más de veinte en esta clase de anuncios. Los anuncios en la tercera y cuarta página de cubierta, sufrirán un aumento del 15 y 25 por 100, respectivamente.

SECCION DE OFERTAS Y DEMANDAS

Sólo para los suscriptores al corriente de sus pagos y con arreglo a las condiciones siguientes :

- 1.º Cada palabra costará cinco céntimos.
- 2.º No podrá exceder el texto de veinte.
- 3.º Sólo podrán ofrecerse productos del colmenar del suscriptor y material : libros etcétera, usados y de la propiedad del mismo.
- 4.º En las demandas no se establece más limitación que el número de palabras y la discreción de los señores suscriptores.

PUBLICIDAD

Contratada con carácter de exclusiva con la Casa «JOHAN», Princesa, 40, Barcelona, pídanse Tarifas a dicha Casa o a la Administración de «La Colmena», Avenida Plaza de Toros, 17.

Los suscriptores de «La Colmena» al corriente en sus pagos gozan de descuentos especiales. De los artículos firmados responderán sus autores. Pueden usarse seudónimos pero constando en la Redacción el verdadero autor.

Nuestra portada

«Muy siglo XVIII». En los momentos en que parece probable una transformación en la Apicultura con el invento Róvira, y con otro similar, del que hemos tenido noticia, y responde al mismo intento de extraer la miel directamente del panal al envase, sin sacar los cuadros de las colmenas, ni perturbar en lo más mínimo a las abejas, parece oportuno evocar el momento de emoción en que el genial ciego de Ginebra, Huber, presenta su colmena libro, base de los adelantos en el estudio de las abejas que han permitido llegar la Apicultura al límite de perfeccionamiento que hoy admiramos. Lástima que del momento en que Róvira

presentó su colmena en el Museo de Ciencias, causando el entusiasmo que crónicas periodísticas refirieron, no haya quedado dibujo o fotografía que parangonar con el dibujo, que reproducimos de la obra monumental de Alphandery, *Traité complet d'Apiculture*, de la que hemos hablado en estas columnas, y a la que más de una vez hemos de poner a contribución. El dibujo, «muy siglo XVIII», tiene todo el ingenuo encanto de las antiguas estampas, y trasciende a Enciclopedia, a Seminario de Vergara, a Económicas y a casaquines volterianos... «Templos a la Amistad en los boscajes»...

CERA ESTAMPADA

GRABADO PERFECTO

MAXIMO RENDIMIENTO

PUREZA GARANTIZADA

FABRICA
DE
CERERIA
Y
BUJIAS
DE

CASA
FUNDADA
EN 1835

MUESTRAS
GRATUITAS

JOSE M^o GISPERT

DESPACHO: PLAZA DEL CASTILLO, 5. Telf-209-A
FABRICA: CALLE DE LA MAR, 22, 24 y 26.

REUS
(TARRAGONA)

(15) 1-12

El porvenir de muchas industrias en España está en los países de la América Española.

¿Tiene usted interés en iniciar o intensificar la Exportación a los mismos? Solicite un número de la
Revista

“LEHA”

(La Exportadora Hispano Americana)

Apartado 9041.- MADRID

Esta Revista es la mejor colaboradora del Exportador de España
(C)

« LAS ABEJAS »

Curso de Apicultura

Ajustado estrictamente al programa oficial de Apicultura, por el Profesor Pablo Lastra y Eterna. Precio **seis pesetas**. Pídase en librerías, y en la administración de LA COLMENA que la remite certificada enviando su importe por Giro postal. Es la mejor obra moderna española.

Cera estampada

Nueva fabricación resistente

Gran reducción de precios en las compras hasta 1.º de marzo y condiciones especiales a vendedores. Emplee cera estampada solo después de experimentar la calidad y precios que ofrecemos. Acéptanse representantes en los centros de consumo.

CENTRAL APICOLA PORTUGUESA
Riachos (Portugal)

APICULTORES

MIL QUINIENTOS KILOS MENSUALES

de miel pura necesita industria importante.

INDISPENSABLE responder pureza (se analizan las muestras). Regularidad en en envíos; mínimos de 500 kgs. Detalles:

MI - DER - AC.—AVENIDA PLAZA DE TOROS, 17

MADRID - TEL. 50923.



La Apicultura Movilista

Ángel López Vázquez * Carabias
(Guadalajara)

¿NECESITA USTED

Colmenas LAYENS, DADANT o del sistema mixto

Panales artificiales

CUCHILLAS

EXTRACTORES

Levanta cuadros, etc., etc?

No deje de consultar a esta casa y se convencerá que es la más económica

Compro cera o la canjeo por panales a precios sumamente reducidos

(20) 1-12.

Colmenas LANGSTROH-ROOT

Compuesta de fondo movable de pizarra natural, engargolado en un cerco de madera.

Cuerpo con diez cuadros de 43 por 20 con espaciadores y alambre, tapa de madera y cubierta de pizarra en un cerco de madera, con dos manos de pintura marrón 15 pesetas

Con aislador de corcho en la cubierta aumenta 2 pesetas

Alzas sueltas con diez cuadros de 43 por 20 10 pesetas

Cera estampada por kilos a 7 pesetas

Joaquín González Villar del Rey (Badajoz)

(23) 5-12-4

LA CONSTRUCTORA APICOLA SAN ESTEBAN DEL VALLE (AVILA)

Fabricación y venta de Colmenas de todos los sistemas de esmerada construcción y solidez. Excluidores de reinas.

El más perfecto conocido hasta hoy, el más resistente, el más práctico. Alumadores ordinarios, automáticos (varios modelos). Extractores económicos de cestos fijos, automáticamente reversibles, bilaterales. Envases para miel en chapa estañada y cartón. Caretas-cepillos-guantes-levantacuadros-espátulas-espuelas-alambre-escapes-cuchillos e instalaciones para desopercular. Alcuas-secciones y todo cuanto pueda necesitar el apicultor más exigente: No deje de solicitar una muestra de nuestra Especial Cera Estampada. Garantizada su pureza y perfecta estampación, (compárela con sus similares) no tiene rival. Solicitar Catálogo. Exposición de venta en Madrid: Plaza de Chamberí, 4. Zaragoza: Méndez Núñez, 35. Santander: Asociación Provincial de Ganaderos, Sole Sautuola, 4.

EXPLOTACIONES APÍCOLAS HILL

Calle Prat de la Riva, 33 - Villafranca del Panadés (Barcelona)

Ofrecemos a los apicultores españoles **CERA ESTAMPADA** elaborada por el procedimiento **WEED**.

Es superior a cualquier otra.

Los apicultores norteamericanos, los más prácticos del mundo, emplean en sus colonias cera elaborada por este sistema.

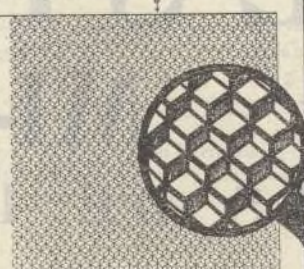
Rollos de cera sistema **WEED**

Unión de las dos láminas

La cera gravada lista para ser cortada en hojas a medida conveniente



Cera estampada sistema **WEED**



Forma esquemática del procedimiento que se sigue para el estampado de nuestra cera.

sus cualidades principales

Hecha de la más pura cera de abejas.

Muy resistente. No se deforma nunca.

Muy elástica (pudiendo manejarse en pleno invierno.)

Brillante y transparente. Grabado perfecto.

Grueso técnicamente estudiado. — Enteramente asimilable.

Pida muestra a nuestro laboratorio o a nuestro depósito en Barcelona y podrá apreciar la riqueza y admirables cualidades de nuestra **CERA ESTAMPADA**.

Depósito en: **Material & Productos para la Avicultura**
Barcelona — Princesa, 40. — Teléfono 12005

Los célebres **AHUMADORES** **MI - DER - AC**

se acabaron



Pronto nueva serie. Pedidlos con tiempo. En invierno el Apicultor cuidadoso, revisa y prepara el material para la primavera. "Prevenir es remediar."

MI - DER - AC - MADRID

ESPUELA MI-DER-AC AS DE LAS ESPUELAS

El bloque de metal
del soporte, conser-
va el calor largo
tiempo.



El mango torneado
y amplio, permite
un cómodo mane-
jo.

ROMANCE VIEJO

¡Malhaya aquel caballero
Que sin espuelas cabalga!
¡Malhaya al Apicultor
Que tiene una espuela mala!

Precio: ¡TRES PESETAS!

PEDIDOS

MI-DER-AC

MADRID

MI-DER-AC

LA COLMENA

REVISTA DE APICULTURA

Año XI Núm. 125.	VADE AD APEM ET DISCE SAPIENTIAM	Octubre 1932
---------------------	-------------------------------------	-----------------

SUMARIO: Don José Rovira en el IX Congreso internacional de Apicultura.—El IX Congreso internacional de Apicultura.—L. H.: Opiniones autorizadas.—Liher, Dr.: Informaciones atrasadas.—Hechos.—Ofertas y demandas.—Valdemeleros, Luis de: Otro caso de persecución apícola.—Gallur, José: Simplificación de trabajos en Apicultura.—L. H.: Necrología.—Noticias, variedades y avisos.

Nuevo triunfo de D. José Rovira, en el IX Congreso internacional de Apicultura

París, 16 - 23 Julio 1932.

De la «Gazette Apicole» traducimos lo siguiente:

«Una revolución en Apicultura: sistema Rovira (sic), para la extracción automática de la miel, sin sacar los cuadros de la colmena, por M. de la Escalera.

La comunicación de M. Fernando de la Escalera fué evidentemente el magno acontecimiento (*le grandissime événement*) del IX Congreso Internacional de Apicultura.

¿El invento pasmoso, estupefaciente, trastornador, desconcertante, descrito por M. de la Escalera, es tan quimérico como el famoso tesoro y los no menos célebres castillos de España?

¿Cómo atreverse a dudar ante el entusiasmo de M. de la Escalera que afirma haber visto con sus propios ojos al inventor y al invento y haber asistido a las probatorias demostraciones oficiales?

El comunicante es escuchado por todos boquiabiertos, y después de su exposición, sin dejarle un minuto de reposo literalmente bombardeado por un fuego graneado e ininterrumpido de preguntas.

Mas basta de preámbulo: he aquí un resumen de la invención:

Cuando cosechan ustedes la miel, llegan a la colmena, quitan los cuadros llenos, unos tras otros, y los transportan al laboratorio. Es la primera fase de la operación, la fase llamada: «*con picotazos*».

Por la tarde o al día siguiente, proceden a la extracción. Quitan ustedes los opérculos de los alveolos con un cuchillo especial, colocan los cuadros en un aparato giratorio, hacen funcionar este centrifugador, y obligada por la presión atmosférica, la miel se resigna a abandonar la celdilla. Es la segunda fase de la operación, la fase dicha: «*miel por todas partes*».

Nada de procedimientos empíricos de estas operaciones múltiples, fastidiosas, de desesperante lentitud, dig-

nas del tiempo de las diligencias de caballos.

La invención de M. Rovira suprime todas estas manipulaciones. M. Rovira se hizo el siguiente razonamiento, que en resumidas cuentas no carece de lógica: «Todos los Apicultores tratan de proyectar la miel fuera de la celdilla, inclinada de tal forma, que aun sin el opérculo que la cierra, su contenido no podría derramarse por sí. Aprovechemos esta inclinación maravillosa e inesperada, cortemos la celda por su base, separémosla de la cera estampada, y la miel entonces fluirá por sí misma».

Dicho y hecho. M. Rovira no quita jamás los cuadros de sus colmenas; los travesaños superiores de sus cuadros llevan dos ranuras, por las que se introduce, en el momento de la recolección, una lámina especial fina como la hoja de máquina de afeitar. Al retirar esta lámina, con el concurso de la presión atmosférica, la miel, parece ser, empieza a destilar en una pequeña atargea especial adaptada en la parte baja del cuadro, afluyendo a un colector central de la colmena, provisto de un grifo exterior. Recolectar es operación de cinco minutos, no necesita ni velo, ni ahumador, y exige solamente dos ranuras en cada cuadro, un juego de tres o cuatro cuchillos, y un grifo en la colmena. Es casi demasiada belleza.

Desearían los queridos lectores proponer algunas cuestiones al inventor, tener más amplias y precisas explicaciones, más numerosos detalles. Nuestra curiosidad iguala la vuestra. ¡Cuántas objeciones por hacer! Presentamos algunas de palabra al comunicante, que en justicia hemos de decir fueron todas contestadas. Pero el cuadro de Rovira está en tramitación de una patente internacional, y una vez obtenida, el invento será divulgado oficialmente.

La «*Gazette Apicole*» se ha propues-

to tener la primacía de este maravilloso descubrimiento, que es desde luego el más sorprendente, el más transtornador, el más estupefaciente, el más admirable, el más... (Madame de Sevigné, acudid en nuestro auxilio).

La forma algo humorística, en la que damos cuenta de este invento, podría hacer suponer se trata de una *macana* o un *camelo*. De ningún modo. M. de la Escalera nunca dió la impresión de ser un «*pince sans rire*» (1), y de haber querido engañar a las notabilidades internacionales de Apicultura que le escuchaban.

Esperemos sin manifestar demasiado escepticismo, y a falta de ulteriores realidades, agradezcamos a M. de la Escalera, el gran triunfador del Congreso, por las esperanzas que ha sabido despertar».

Hasta aquí la traducción literal de la parte dedicada en el número de la «*Gazette Apicole*» del mes de Septiembre, a la intervención de nuestro compatriota en el IX Congreso Internacional de Apicultura, en el que ha sido «*el gran triunfador*» al presentar el invento extraordinario de D. José Rovira, con entusiasmo, que no permitía dudas, y resolviendo las que le fueron planteadas, de modo satisfactorio. Y nos complace haber coincidido con el Sr. Escalera en la designación del invento con el nombre del inventor, aunque en la revista francesa le llamen *Rovina* y no *Rovira*.

A pesar de todas las salvedades de nuestro ilustre colega Alphandery, traslúcese la duda de que sea posible el invento de Rovira, y que tenga la

(1) La dificultad de traducción literal de esta frase ha obligado a dejarla en su original francés. La idea podría expresarse por lo que en lenguaje familiar llamaríamos en castellano un «*acamelista*», o un insolvente científico. Nuestro colega francés hace la justicia debida al señor Escalera y a la nación que le envió de *Delegado oficial* al Congreso, en el que ha hecho tan lucido papel.

magnitud que tiene, y procuró hacer resaltar el Sr. Escalera. Por nuestra parte nada queremos decir, pues los HECHOS lo dirán muy pronto, y demostrarán que esa frase algo depresiva de «*cosas de España*» es notoriamente injusta, cuando intenta presentar a nuestra Patria en plano de inferioridad en cuanto a las aportaciones, que ha hecho, hace y podrá hacer al caudal universal de la Cultura. Si la *descripción* entusiasta del Sr. Escalera ha hecho concebir halagadoras esperanzas, el *funcionamiento* de la colmena Rovira maravillará al mundo apícola con asombrosas *realidades* en plazo brevísimo D. v.

N. J. DE LIÑÁN Y HEREDIA.

El IX Congreso Internacional de Apicultura

16-23 Julio 1932



El IV Congreso Internacional de Entomología, reunido en Ithaca, New-York, en Agosto de 1928, aceptando la invitación de la Sociedad Entomológica de Francia, decidió que su quinta sesión se verificase en París en 1932, coincidiendo con las fiestas del centenario de esta Sociedad. Fueron elegidos en este V Congreso Internacional: presidente, el Dr. Pablo Marchal, miembro del Instituto, Profesor del Instituto Nacional Agronómico; vicepresidentes MM. Rabaud, Villeneuve y Peyerimhoff, y secretario general, el Doctor R. Jeannel, presidente de la Sociedad Entomológica de Francia. En Turín, en 1928, con ocasión del VII Congreso Internacional de Apicultura, se proyectó hacer participar a la Apicultura en la celebración de este glorioso Centenario, y se pidió a

la Sociedad Entomológica de Francia englobara en sus grandiosas manifestaciones los trabajos del IX Congreso Internacional de Apicultura.

Fué atendido el llamamiento, y afortunadamente, el IX Congreso Internacional de Apicultura, beneficióse de la brillantez y de la animación del V Congreso Internacional de Entomología. La Apicultura fué, pues, gracias a la acogida cordial de los entomologistas, la quinta sección de su Congreso, que se ha celebrado en la sede del Instituto Nacional Agronómico, 16, calle de Claude Bernard, en París.

El sábado 16 de Julio, a las tres de la tarde, sesión solemne del Centenario de la Sociedad Entomológica de Francia, en el gran anfiteatro del Museo Nacional de Historia Natural, en presencia de Mr. A. Lebrun, Presidente de la República, rodeado de su Casa Civil y Militar y de M. Justin Godart, Ministro de Higiene.

El domingo 17 de Julio, piadosa visita a la tumba de Latreille, en el P. Lachaise, y excursiones diversas.

El lunes 18 de Julio, a las nueve y treinta, sesión solemne de apertura del V Congreso Internacional de Entomología, en el gran anfiteatro del Instituto Agronómico, bajo la presidencia de honor de M. A. Gardey, Ministro de Agricultura.

Por la tarde, los Apicultores comenzaron sus trabajos bajo la presidencia de M. Mayor, Presidente de la Sociedad Romanda de Apicultura, Vicepresidente de la Comisión ejecutiva de los Congresos internacionales de Apicultura. Dejamos las sesiones de los entomologistas para seguir exclusivamente los trabajos de la Sección V dedicada a la Apicultura.

Nuestra tarea desde este instante resultó difícilísima; el Congreso Internacional de Apicultura tuvo el defecto de saltarle totalmente la organización, y es difícil dar un informe claro y preciso.

Ningún programa de trabajos ha-

bía sido previsto, y cada día, hasta el último minuto, se ignoraba el empleo del tiempo y las horas de sesiones del día siguiente; se perdía uno, literalmente, en el dédalo y el desbarajuste de los proyectos hechos, dejados luego, y vueltos a coger en el último momento, para ser abandonados alguna vez después de la sesión.

Nos hubiese sido muy grato haber podido dirigir a los organizadores de este Congreso, públicas y calurosas felicitaciones. Pero esperábamos una solemnidad debidamente preparada, que hubiese sido para la «*ciencia apícola mundial de un interés de primer orden*»: esperábamos dar a los extranjeros reunidos en París una alta idea de nuestra Apicultura; esperábamos que brillasen, después de este Congreso, con vivo resplandor, que gozasen de universal prestigio, nuestras iniciativas, nuestras investigaciones, nuestros trabajos.

¡Qué decepción! Y es entristecedor pensar que los congresistas extranjeros nos hayan dejado sin conocer el verdadero y hermoso aspecto de la Apicultura francesa.

Entre las notabilidades presentes en el Congreso, en el que algunas no hicieron más que una sola y breve aparición, podemos citar:

MM. Trubert, padre e hijo, Vicepresidente de la Soc. Central de Apicultura.

MM. Giraud, padre e hijo, Presidente de la Soc. Apícola de Loire Inferieure.

M. Thibaut, Director de «*La Apicultura Belga*».

MM. Anderson, padre e hijo, Director de la «*Scottish Beekeepers*».

M. Mayor, Presidente de la Sociedad Apicole Romande.

Conde Zappi Recordati, Director de «*L'Alveare*».

M. Baldensperger, Presidente de la Sociedad Apícola de los Alpes Marítimos.

M. Baldensperger, de Guebwiller.

M. Morland, autor apícola inglés, colaborador de «*Bee World*».

El profesor Morgenthaler, Director del Laboratorio Apícola de Liebefeld (Suiza).

M. Edmond Fankhauser, colaborador del «*Bulletin de la Société Romande*».

M. Leroy (Bélgica).

M. Muzatti (Italia).

M. de la Escalera (España).

M. Lassaile, profesor de Apicultura.

M. Lalien de la Rocq (Bélgica).

M. Touratier, secretario de S. A. B., autor de los «*Conseils a Benjamin*».

M. Albert Mathieu.

M. Ives Michaud.

M. Coleville.

M. Cauze, Presidente de la Sociedad apícola de la Drôme.

M. Graftiau (Bélgica).

M. Harens (Bélgica).

M. Georgevitch (Yugoeslavia).

M. Minderhonud (Holanda).

Srta. Nora Baldensperger.

Srta. Morin.

Sra. y Sr. Jucker.

El Doctor Gros.

El Doctor Moreaux.

M. Gallet, Presidente de la Sociedad Apícola de la Somme.

M. Graham, Burt (Inglaterra), colaborador de Dadant, en la traducc. de Huber.

Abate Corbillon.

M. Snodgrass.

Abate Eck.

El Doctor Baseil.

M. Basy.

M. Deletang.

Nos excusamos de algunos olvidos involuntarios que hayamos podido cometer en esta lista.

TRABAJOS PRESENTADOS

Las abejas de nuestro Norte africano, por Ph. J. BALDENSPERGER, Presidente de la Sociedad Apícola de los Alpes Marítimos.

Resalta esta humorada del decano de la Apicultura francesa: «La poli-

lla es la curación de la loque, es el único remedio que actualmente tenemos. Todas las enfermedades son incurables, pero todo el mundo quiere curar a las abejas; esta es la mayor enfermedad.»

Exposición sobre las enfermedades de las abejas, por BALDENSBERGER, Director de Escuela en Guebwiller.

Mr. Baldensperger, con gran competencia, da parte a la Asamblea de sus investigaciones sobre la *acariosis*, el *nosema* y la *loque*. Señala que Alsacia cuenta con 14.000 Apicultores, de los cuales están organizados 8.000.

Algunos puntos anatómicos del torax, por MADAME JUCKER.

Comunicación acompañada de proyecciones. Trabajo científico de gran valor y tanto más interesante, cuanto que el estudio del torax de la abeja ha llegado a ser particularmente importante, como consecuencia de los destrozos causados por la *acariosis*. Madame Jucker estudia tres puntos principales del torax: el primer estigma y su tráquea, el segundo estigma y la sutura entre el *scutum* y el *scutellum* del mesotorax. Después de leído el trabajo, MM. Morgenthaler, Jaubert, Mamelle y Baldensperger hacen diversas preguntas a Madame Jucker.

Métodos ingleses de venta de miel y de publicidad para hacer conocer el valor de este alimento, por E. GRHAM BURTT.

Advertimos que hay dos o tres cientos Apicultores comerciales en Inglaterra; que nuestros vecinos consumen 1/4 de libra de miel por año y habitante; que se venden anualmente 750.000 kilogramos de miel de Nueva Zelanda, desconocida hace algunos años; que se determinan con cuidado las diferentes clases de miel que pueden presentarse en el mercado; que las cajas para secciones y etiquetas se standardizan; que el Gobierno hace el estampillado de las mieles. El conferenciante muestra un densímetro

y una tela filtro, ambos empleados universalmente en Inglaterra, y M. Burtt concluye: «Es bueno tener el apoyo de los gobernantes, pero que los señores Apicultores empiecen a defenderse por sí solos»

Se entabla un debate sobre la clasificación de las mieles. M. Thibaut indica lo muy arbitraria que ésta puede ser. «Los gustos varían de tal manera, dice, que es peligroso pronunciarse y afirmar, que tal miel es la mejor». M. Giraud habla en el mismo sentido: «Por todas partes puede haber mieles superfinas, afirma M. Giraud, y en Nantes la miel oscura de Bretaña se arrebatará cuando las mieles blancas se eternizarán en los escaparates.»

Exposición fría y exposición caliente, por M. MORLAND, autor apícola inglés, colaborador de «Bee World».

El conferenciante ha hecho estudios comparativos, con cuatro tipos de colmenas, aisladas diversamente. Las observaciones han durado cuatro años, tomando la temperatura cuatro veces por día. Para la Standard, los resultados son mejores con exposición caliente; para las colmenas que se abren por detrás es preferible la exposición fría. Las abejas dejadas por sí solas, emplean indistintamente, la exposición fría o la caliente. La conclusión del conferenciante es favorable a la exposición fría.

La Apicultura en España, por M. Fernando de la Escalera

El censo de 1918 arrojaba 75.000 apicultores, poseyendo 1.300.000 colmenas, o sea dos colmenas por kilómetro cuadrado. Señala el conferenciante, que un aumento de 9 kgs. de néctar de flor de naranjo, por colmena y en veinticuatro horas es cosa frecuente. Se ha creado una Sociedad anónima para la producción exclusiva de miel de flores de naranjo; obtiene la media elevada de 125 kgs., por colmena. No siendo desgraciadamente stenógrafos, no podemos co-

ger al vuelo, todas las cifras de este interesante trabajo.

Cinco años de empleo de la cloropierina para preservar los panales de la polilla, por Mr. Georges Jaubert.

El conferenciante, que es un químico de valor, ha estudiado, con vistas a la defensa contra la polilla, los gases empleados durante la guerra. Critica los gases sulfurosos empleados generalmente por los apicultores, porque estos gases atacan los herrajes de los cuadros, y enumera las cualidades de la cloropierina. Desgraciadamente este trabajo no tiene más que un valor científico, pero no práctico, porque siendo la cloropierina un cuerpo bastante caro, que desprende un olor terrible, que presenta graves peligros de expedición y manipulación, y que por añadidura no se vende en el comercio, resulta de casi imposible adquisición.

Después de la interesante comunicación de M. Jaubert, toman la palabra MM. Morland, Baldensperger, Touratier, de la Escalera, Morgenthaler.

M. Morland señala que ha encontrado siete parásitos capaces de destruir la polilla.

M. Touratier dice que las poblaciones fuertes no tienen que temer los ataques de la polilla.

M. Morgenthaler indica que la cloropierina ha sido preconizada por Rennie contra la acariosis, y que convendría quizá recomenzar las experiencias con este producto en lugar del líquido de Frow.

Daños ocasionados en las colmenas por las larvas de los Meloïdes, por el Doctor A. CROS.

Historia de los Congresos Internacionales de Apicultura, por el Canónico DELAIGUES.

Dispositivo adaptado a las ventanas, destinado a suprimir la mortalidad de las abejas en las fábricas, por M. BASEIL.

Trabajo esencialmente práctico. El Dr. Baseil somete a los congresistas

una reducción de su ingenioso dispositivo que debería imponerse abligatoriamente en las azucarerías, confiterías y en todas las fábricas, en las cuales se tratan materias azucaradas y en las que diariamente mueren millones de abejas

Diarrea, infecciosa epidémica en la Apis mellifica, por el Doctor MOREAUX.

Trabajo muy interesante. Es lamentable que el Dr. Moreaux no haya hecho más que una breve aparición en el Congreso, sin haber participado en las discusiones sobre las enfermedades.

Experiencias sobre el aprendizaje de las abejas y de las avispa, por M. MINDERHOUND.

Trabajo con proyecciones. El conferenciante relata las curiosas experiencias que ha llevado a cabo con un rollo de papel, en el cual estaban presas abejas y avispa. Proyecta diagramas comparativos del tiempo empleado por las abejas y las avispa para libertarse. Estas interesantes observaciones, ejecutadas con mucha sagacidad, no nos parecen de interés práctico.

Méritos comparados de las colmenas horizontales y verticales, por FLORENTIN BEGNESCU.

Este trabajo es leído por M. Jaubert.

Siendo aprobada por todos los congresistas la comunicación de M. Begnescu, no provoca debate. Felicitamos al Dr. Begnescu, redactor en jefe de la bonita revista rumana «*Revista Stiintelor Veterinare*». Inspector de los servicios Veterinarios de Bucarest.

Relación entre la subida del néctar y el perfume de las flores, por M. TRUBERT.

En su viva exposición, que origina varios puntos de interrogación el conferenciante, que es un importante Apicultor-práctico, estudia la relación que existe entre la ascensión del néctar en las flores y el perfume

que éstas exhalan, y las razones por las cuales desaparece súbitamente ciertos días el perfume de las flores y el néctar que rezuman éstas. Debería ser esta comunicación el punto de partida de numerosas observaciones científicas.

Mecanismo del aguijón, por M. SNODGRASS.

Notabilísimo trabajo con proyecciones. Cuando se editen los trabajos del Congreso publicaremos en la *Gazette Apicole* esta comunicación, que irá acompañada de hermosas fotografías que aumentan el interés.

Cómo está organizada y protegida la Apicultura en Italia. Primer trabajo del Doctor ANTONIO ZAPPI-RECORDATI.

Los tratamientos arsenicales y la Apicultura. Segundo trabajo del Doctor ANTONIO ZAPPI-RECORDATI, director de «L'Alveare».

Los dos trabajos del conde Zappi-Recordati presentan un interés de primer orden y defraudaríamos a nuestros lectores, tratando de resumir estas dos hermosas comunicaciones.

El Conde Zappi-Recordati, familiar con nuestra lengua, acaba de publicar en francés su trabajo sobre la organización y la legislación apícola italiana.

Es un documento que obligatoriamente debían poseer todos los presidentes de Sociedades que quieran estar a «la última». Hay en él, condensado en veinte páginas, todo un programa de acción, todo un plan de organización, un conjunto de iniciativas afortunadas, que merecen ser admiradas e imitadas.

El segundo trabajo sobre los tratamientos arsenicales de los árboles frutales, es un grito de alarma que debe ser oído. Subraya con gravedad los peligros mortales que para el Apicultor presentan, como también para la fruticultura misma. ¿No son solidarias y están estrecha e íntimamente unidas?

Tendrán nuestros lectores la gran fortuna de leer en francés la exposición de esta importante cuestión tratada magistralmente por el Conde Zappi-Recordati en las «Actas del VIII Congreso Internacional de Apicultura», volumen consagrado por entero al Congreso de Turín.

Casi todos los congresistas toman parte en las discusiones producidas por los trabajos del Conde Zappi-Recordati, y señalamos, entre otras, las juiciosas intervenciones de MM. Lalien de la Rocq, Jaubert, Thibaut, Morgenthaler.

Nuestras calurosas felicitaciones para el Conde Zappi-Recordati, cuya grande actividad apreciamos hace ya tiempo.

Manera de vender la miel, por ANDERSON, director de la «Scottish Beekeepers».

El conferenciante predica con el ejemplo, pues come miel varias veces por día, lo mismo que su mujer y sus hijos. Una libra de carne contiene $\frac{3}{4}$ de agua, una libra de pan $\frac{1}{2}$ de agua, la miel solamente un $\frac{12}{100}$ por 100. ¿Por qué comprar agua? dice con razón Anderson. La miel es predigerida no contiene microbio alguno, es, por lo tanto, antiséptica, y el único producto que se conserva indefinidamente. La miel no es cara,

«Miel cada día—alarga la vida»

si se compara su valor alimenticio al de otros productos; una libra de miel equivale, en efecto, a 23 huevos. El conferenciante exclama: «Los niños sin miel son robados; poned siempre miel en la mesa de vuestros invitados, pero no en secciones, en frascos y no pequeños, sino en grandes. Y, por último, no digáis a la gente: Tened abejas, sino decidles más bien: comed miel.»

Verdades conocidas de todos evidentemente, pero dichas con una convicción y un entusiasmo tales, que nos parecen nuevas y adquieren una fuerza de sugestión irresistible.

Enfermedades de las abejas, por el profesor MORGENTHALER.

Trabajo, a nuestro juicio, demasiado corto. Es su único defecto. Pero qué notable, y simple y luminosa exposición sobre esta cuestión de las enfermedades, tan imperfectamente conocida, incluso de aquellos que hablan mucho y en los cuales hace a veces ilusión el palabreo.

«Jamás—dice el conferenciante—nace espontáneamente una enfermedad infecciosa. Hay, pues, que buscar las fuentes de infección, y los hogares de propagación. El estudio de las enfermedades nos conduce a la convicción de que hay que rechazar la teoría de la generación espontánea de las enfermedades y aceptar como un hecho el contagio. La cría tiene tres enfermedades diferentes en su marcha y en su importancia. Los síntomas exteriores no bastan para identificarlas. Hace falta, necesariamente, un análisis microscópico. Formulamos, pues, el voto de que en cada país se pongan al servicio de la Apicultura laboratorios provistos de las instalaciones necesarias, y también que cada país establezca mapas o gráficos, mostrando la propagación de las diferentes enfermedades en su territorio.»

El profesor Morgenthaler aconseja a los Apicultores hojear las colecciones de revistas apícolas y desglosar todas las comunicaciones y observaciones relativas a enfermedades, y constituir cuadernos o registros de esta selección de artículos.

Nos dice el Profesor Morgenthaler, que el Gobierno suizo gasta anualmente 40.000 francos para el laboratorio de Liebfeld.

Se entabla un debate conversacional. Toman parte en él MM. el Conde Zappi-Recordati, Morland, Mamelie, Morgenthaler, Baldensperger, Escalera, Anderson, Giraud, hijo; Trubert.

M. Morland.—Es triste confesar que la acariosis está extendida en Ingla-

terra. Emito un voto para que una disposición internacional prohíba la importación de abejas de países enfermos.

Dr. Mamelie.—Lo digo sin vanidad; yo soy quien más ha estudiado en Francia las enfermedades de las abejas. Desde hace diez años he instituido diez mil fichas de enfermedades:

Ph. J. Baldensperger.—No estoy de acuerdo con el Dr. Mamelie en lo referente a la propagación de la acariosis, y estimo que las reinas pueden transmitir perfectamente la acariosis.

Dr. Morgenthaler.—El peligro mayor es el comercio. Que cada país vigile la exportación. Pidamos el establecimiento de estadísticas y desconfiemos del país que no las haga.

Las conclusiones del debate se resumen en esta arrancada humorística de M. Anderson: «Que cada cual se quede con sus abejas, y las enfermedades serán evitadas».

A continuación se trató de la colmena Rovira en la forma que puede verse en otro lugar de este número.

El Congreso de Apicultura terminó el sábado 23 de Julio por la mañana. Por la tarde debía proyectarse la película sobre las abejas del Profesor Frisch, de la Universidad de Munich.

No pudiendo asistir a esta proyección, rogamos a nuestro colaborador y amigo M. Touratier, que nos reemplazase. Nos dirige el resumen siguiente, que nos restituye perfectamente la atmósfera y el espíritu de esta película.

Primera parte.—Sentido de los colores. Tablero compuesto de varios tonos de gris. Con o sin jarabe. Tablero libre o bajo cristal. Las abejas vuelven al color inicial, aun cambiándole de sitio.

Segunda parte.—Sentido del olfato.

a) Jarabe en una colmenita en medio de tres filas de colmenitas semejantes. Una abeja, luego dos, y por último en masa, vuelven a la colme-

na misma cambiada de sitio, des- dando las vacías.

b) Colmenita quitada, se proyec- tan algunas gotas de perfume en una colmenita vacía. Las abejas vienen a esta colmenita.

c) Jarabe de azúcar de remolacha. Vienen donde está depositado.

Solución al 10 por 100. Vienen se posan, la aceptan.

Solución al 5 por 100. Vienen y no se posan.

Solución al 30 por 100. La acep- tan.

Tercera parte.—Lenguaje de las abejas.

a) Jarabe en una ranura. Una abe- ja, dos, luego una docena, se posan y absorben rápidamente.

Marcadas de blanco, se las encuen- tra en la colmena, sobre los panales, sobre los cuales bailan en redondo para anunciar el descubrimiento del tesoro, y luego vuelven acompañadas.

b) Se suprime la alimentación: vuelven sin posarse, y desaparecen para no volver más.

c) Polen. El baile se reduce a un movimiento precipitado de la extre- midad del abdomen.

Monsieur Touratier añade: «El an- fiteatro Rissler estaba lleno, y he la- mentado su ausencia, por haberme parecido esta película la demostra- ción más interesante del Congreso.»

Terminaremos con esta nota elo- giosa nuestro resumen sobre el IX Congreso Internacional de Api- cultura.

GEORGES ALPHANDERY

(*Gazette Apicole*, núm. 33, Sep- tiembre 1932.)



— — Princesa, 40 — —
BARCELONA

Opiniones autorizadas



OR evitar hasta el *pre- texto* para torcidas in- terpretaciones, y por ex- ceso de original en la revista, se han dejado de insertar las numero- sas cartas recibidas en las que se lamenta la indefensión de los Apicultores, y la incongruencia, ya varias veces señalada, de que en Madrid se hagan campañas oficiales a bombo y platillo en pro de la Api- cultura y que en los pueblos se per- sigan a sangre y fuego las consecuen- cias de las premisas sentadas en la villa y ex corte. Nada nos consta oficialmente se haya hecho por esta- blecer la concordancia entre autori- dades superiores y sulbalternas, y en cambio nos constan inhibiciones de Gobernadores, que de hecho procla- man el soviet local, que no sabemos se haya proclamado de derecho to- davía.

Como el tiempo pasa y la solución no se vislumbra, insertamos dos car- tas que dicen lo siguiente:

«Luis M.^a Sánchez Jiménez—Perito Agrícola—Ayudante de la Estación Agro-pecuaria.—Mayor, 30 2.^o.—Al- bacete, 22 de Junio de 1932.

Sr. D. Narciso J. Liñán y Heredia, Director de LA COLMENA.

Madrid.

Mi distinguido amigo: Con verda- dero asombro y extrañeza, leo en el número 129 de LA COLMENA, corres- pondiente al pasado mes de Mayo, la sentencia del Juez de Alcira, con- denando al colmenero Cristóbal Ola- ya Guillemos, por los daños causados por las abejas suyas en los naranjos vecinos, cuya cuantía han tasado unos peritos.

Protesto, como técnico, de tal ab- surdo, y como Apicultor de tal atro- pello:

Desearía saber si los tales Peritos, son Peritos titulados (con mayúscu-

la) o si son péritos (minúscula y acento), pues desgraciadamente abundan estos últimos que por sí, y sin más ni más *péritan* (lo vuelvo a acentuar por si las moscas) cometen las atrocidades que se están viendo. No creo que exista un Perito titulado, y que tenga noción de lo que son las abejas, que se atreva a declarar que hacen daño, sabiendo a ciencia cierta que no lo hacen.

En nuestro querido Cuerpo de Agrónomos, al que pertenece este modesto Ayudante, no habría seguramente uno siquiera que fuera capaz de tal apreciación, pues el más elemental conocimiento de la estructura del aparato bucal y costumbres de las abejas, deja fuera de duda que no causa daño a las plantas y frutos: antes al contrario, benefician la fructificación en grado sumo.

En el número 34, correspondiente a Febrero de 1930, publicó la revista *La Vida en el Campo*, unas líneas referentes a los beneficios que reportan las abejas a la Agricultura, sobre todo a la frutal, y no hubo ninguno de esos péritos que ahora *dictaminan* que nos hiciera la contra. Ya sabemos que en Norte-América y otras naciones menos *adelantadas* que nosotros, cometen la *simplesza* de dar una prima a los colmeneros porque establezcan colmenares cerca de las plantaciones de frutales; seguramente es que son unos ignorantes y no pueden codearse con estos *péritos* que por aquí gastamos para fastidiar al prójimo.

Uno, pues, mi protesta, como Técnico y como Apicultor de más de veintisiete años de práctica, y puede publicar la presente por si sirve, por lo menos, para demostrar que aún nos damos cuenta de los atropellos.

Supongo que nuestro Sindicato habrá tomado cartas en el asunto y no dará lugar a que quede esto así.

Perdone, querido Director, esta nueva molestia que le pueda causar, y como siempre queda suyo afectísi-

mo atto. s. s. q. e. s. m., *Luis María Sánchez.*»

Otro Apicultor importante, D. Ricardo Recvero Yagüe, de Robledillo de Mohernando, decía en 18 de Junio: «... el caso que detalla del señor Olaya... llena de indignación y más al enterarse de que el Sindicato no se preocupa lo más mínimo de la defensa de sus asociados. Espero haga público en la revista la intervención que haya tenido dicho Sindicato en el referido asunto...» No copiamos más, por esperar que en el *Boletín Oficial*, o particularmente, a los asociados se explique la actuación de nuestra entidad, en la que esta revista no tiene la menor intervención, y para la cual ni mereció la cortesía de que se le comunicase la celebración del Curso de Apicultura, organizado por el referido Sindicato de acuerdo con la Dirección de Ganadería. Ni como Director de la revista, ni como socio del Sindicato, recibimos indicación, prospecto, nota ni aviso de dicho Curso en el que tomaron parte consagradas notabilidades apícolas, y otras que en él se revelaron como tales, según particulares informes facilitados por varios alumnos, que nos proporcionaron interesantes noticias sobre la organización y marcha de esa gran solemnidad apícola, del proyecto de la creación de Inspectores de colmenares, etcétera, etc.

Suponemos que el Sindicato no ha actuado como muchos esperaban, por falta de medios, que hoy tiene y con esperanza de tener más, facilitados por el Gobierno, que en Madrid, parece preocuparse por el fomento, difusión y organización de la Apicultura, aunque su benéfica acción no haya llegado por ahora a las provincias en la forma eficaz que todos deseáramos, y es de esperar se consiga con la influencia, competencia, entusiasmo y actividad de los actuales elementos dirigentes del Sindicato nacional.

L. H.

Informaciones atrasadas



Como parece ser que por Castellón se remedió el año, no hay inconveniente en publicar las tristes noticias de su comienzo, que no se publicaron a su tiempo para no deprimir el ánimo de los colmeneros. En una carta atrasada, de fines de Febrero pasado, nos decía uno de ellos lo siguiente:

«Parece que este año no se podrán encontrar enjambres ni con oro, debido a la grande sequía del pasado, se quejan mucho de la gran mortandad de abejas. Un amigo de Useras de 300 corchos le quedan unos 30; el mismo señor, de 90 Layens no le queda casi ninguna; otro amigo de Matet también por el estilo; un colmenero fijista de 25 corchos, todos muertos; a mí me faltan 3 Cowan y 4 corchos; a otro de Villafranca de unas 100 Layens se le han muerto todas, y dice que ya no quiere más abejas. No sé en el resto de España cómo estarán los colmenares. Tengo notado que los años que nuestras queridísimas abejitas recogen miel de la «negreta», como decimos en la región del naranjo, ese año hay muchas más bajas de colonias que otros años. Los naranjos, algunos, casi terminada la floración del azahar en Mayo y terminada la recolección de la miel, empiezan las hojas del naranjo a ponerse muy relucientes y pegajosas, como si tuvieran aceite, y lo mismo que los melocotoneros cuando tienen mucho pulgón. Las abejas recogen esa miel con mucho afán durante veinte días que dura esa mielada. Dicha miel es color blanco sucio y verdoso de sabor amargo y algo repugnante y sólo se gasta en las confiterías. Pasada esta mielada, las hojas del naranjo empiezan a hacerse negras como si estuvieran pintadas, y esto es una enfermedad que perjudica mucho al árbol y al fruto.»

De este ingenuo relato, seguramente los sabios y los técnicos podrán sacar datos útiles. Respecto a la catástrofe que relata, suponemos estará remediada, aunque sin suficientes datos para emitir un juicio definitivo, creemos que no todo se debe al tiempo, sino a defectos de los apicultores, y nos parece que si éstos se modernizasen y estudiasen no sufrirían tantos fracasos. Seguramente que don Pedro Morcillo no ha tenido que lamentar tales pérdidas, y el mismo corresponsal cuya carta reproducimos, es de todos sus colegas el que menos ha sufrido, y por las noticias que otras veces nos ha comunicado se ve que para modernizarse, ha hecho y hace algo más que comprar cajas modernas del sistema x o zeta, y creer que las cajas por sí lo hacen todo, sin el trabajo y la inteligencia

«El destierro cruel, el abandono sin misericordia, son el final ordinario de una existencia de amor, de abnegación y de trabajo desinteresado.» (Evrard. El mundo de las abejas. Trad. E. M. Martínez Amador, [pág. 134].)

del Apicultor, que es precisamente *lo esencial*. Un mal Apicultor con la colmena más perfecta y acabada, obtendrá el mismo fruto que un lector de la Enciclopedia británica, que no sepa una palabra de inglés, y un buen Apicultor con cualquier colmena, obtendrá siempre el máximo rendimiento que a esas colmenas se pueda sacar, y sabrá elegir entre la infinidad de variedades de modelos y sistemas que andan por el mercado, el más adecuado para la región y el método de cultivo que se proponga adoptar. En la provincia de Castellón hay muchas colmenas y muchos colmeneros, pero quisiéramos que el Sr. Morcillo nos dijese, como conocedor del terreno, si los APICULTORES estaban en proporción con las colmenas y con la capacidad de producción de aquel privilegiado territorio.

Dr. LIHER

HECHOS



O mismo que en años anteriores se está llevando a cabo una crianza de gusanos de seda en la escuela nacional de Ollávarre, los cuales han hecho ya la cuarta muda o freza mayor.

A toda persona que desee, se le facilitarán gratis unos cuantos gusanos, los suficientes para que pueda conocer el desarrollo, casi completo del gusano y apreciar, además, el hilado de los capullos que encierran la seda; no necesitando para ello más que unas pocas hojas de morera, que se pueden adquirir fácilmente para alimentar a los gusanos en el poco tiempo que les queda de vida, pues comenzarán el hilado hacia el día 16 actual.

Al entregar los gusanos se dan sencillas explicaciones, pero como se dispone de material resultan lo suficientemente completas para conocer todo lo referente al gusano, obtención de la seda; de la hijuela, o pita y de su aplicación.

Otra industria agrícola muy importante es también la Apicultura, tanto por su utilidad como por las enseñanzas que las abejas nos dan; asociación, previsión, orden, sumisión, etc., virtudes tan necesarias hoy a la sociedad. Tampoco se necesita un gran capital para su instalación, pues las colmenas modernas o del sistema movilista se conservan perfectamente al aire libre, por lo que no es necesario gastar nada en cobertizos o viviendas para las mismas.

El que suscribe, deseoso de que se extienda y fomente la crianza de abejas, ya que la flora es diversa y abundante, y obligado a ello por haber acudido a cursos apícolas a perfeccionarse en el conocimiento de es-

ta materia, se ofrece gustoso y desinteresadamente a cuantos deseen visitar esta Escuela apícola, a darles toda clase de explicaciones para la instalación de colmenas modernas, disponiendo para que ésta sea todo lo completa posible del material necesario, como colmenas pobladas y sin poblar, cera estampada, prensas para estamparla muy fáciles de construir, envases para miel, etc., etc.; es decir, todo lo necesario para adquirir un conocimiento bastante completo de lo que es la Apicultura y de la manera de implantarla.

Hoy, que tanto se abusa de sustancias artificiales para nuestro organismo, nocivas en muchos casos, bien

«Como la abeja diligente,
como la abeja pequeña...»

(Dickens. El grillo del hogar. Trad. M. Ortega, pág. 19. Col. Univ.)

haremos en sustituirlas por la miel, alimento sano, nutritivo y rico en vitaminas, elemento importantísimo para el buen desarrollo y preventivo contra muchas enfermedades; para ello nada mejor que hacernos apicultores, y por lo menos hacer producir la miel necesaria para nuestro consumo, con lo que ganaremos en salud y economía.

ALEJANDRO ZABALA. *Maestro nacional*
Ollávarre, 10 de Julio de 1932.

(*Heraldo Alavés*, Vitoria, 12 de Julio de 1932.)



Ofertas y demandas

Vendo colmenar Layens buena construcción en plena producción, con excelente reina. Dirigirse a Enrique Mestre. La Estrella (Toledo).

La exquisita y acreditada Miel blanca de Ruguilla —La Alcarria— la proporcionará el cosechero y exportador Ricardo Recuero Robledillo (Guadalajara).

Otro caso de persecución apícola



RAFOL de Almunia, pueblo dedicado a la industria de la pasa, ha recibido, según dice su Ayuntamiento, numerosas reclamaciones contra el gran número de colmenas existentes en el término municipal, tanto por su proximidad a la población, como *por los daños que causan a toda clase de frutos, y más aún a la cosecha de la pasa*, hasta el punto que en días de nubes, cuando dicho fruto se tiene en el secadero, no se puede dedicar al mismo los cuidados que requiere, por el gran número de abejas que se colocan sobre el mismo, destrozándolo, pidiendo un procedimiento legal en beneficio de los agricultores perjudicados.

Otro caso más de ignorancia y de incomprensión, al afirmar causan las abejas daños a toda clase de frutos, y una prueba de que los secaderos de pasa no están en las debidas condiciones, cuando una sencilla protección de tela metálica evitaría acudir a algunas pocas abejas, y muchísimos centenares de avispas, moscas y otros muchos insectos voraces y ávidos del azúcar y de la pulpa del fruto, que las abejas, aunque quisieran, no podrían romper, por no permitirle la conformación de sus mandíbulas, cosa que se sabe ya en casi todas partes y sin duda se ignora en Rafol de Almunia. Aunque los reclamantes consiguieran el destierro de las colmenas de su término, no podrían evitar la existencia de abejas salvajes, de avispas y de otra porción de insectos, que seguirían acudiendo a las pasas, con lo cual se perjudicarían intereses de los Apicultores, tan respetables como los de los demás vecinos, y éstos serían perjudicados

también por la falta de abejas, que está archidemostrado son las mejores aliadas del labrador.

El remedio está en *modernizar* los secaderos, protegiéndolos con bastidores de tela metálica, baratos y fáciles de disponer, y que contribuirán a la obtención de un producto más selecto, más limpio y de mejor presentación, que el expuesto al polvo, a las moscas, a las avispas, y a otra porción de insectos, entre los cuales figurarán las abejas en una proporción verdaderamente insignificante. Si algún rafolense tiene paciencia, le es fácil hacer esta sencilla experiencia: señale un cuadro de un metro, fácil de vigilar, y cuente en un tiempo determinado, un cuarto de hora o media hora, por ejemplo, la cantidad de *bichos* de todas clases que acuden a ese metro cuadrado de pasas, y vea entre todos esos *bichos*, cuántas abejas cuenta. Si realiza el experimento con escrupulosidad y varias veces y a horas y en días distintos, estoy casi seguro de que los buenos labradores de Rafol de Almunia, formarán un concepto mejor de las abejas y no verán en sus vecinos colmeneros y apicultores, enemigos, sino aliados útiles en pro del aumento de la riqueza común, que es la de nuestra Patria, en la que con un poco de buena voluntad podemos todos vivir en paz y armonía. Supongamos que a los paseros se les diera la razón, y porque reconocieran las autoridades eran perjudicados por las abejas, se extirparan éstas, ¿no tendrían el mismo derecho a protestar los Apicultores, y a pedir se suprimiesen las pasas, porque distraían a sus abejas del trabajo en el campo? Son dos industrias la apícola y la pasera perfectamente compatibles, y las dos, creemos con nuestro buen amigo Pero Grullo, producirán a Rafol y a los rafolenses, más riqueza que *una sola*. No andamos tan sobrados como para cegar fuentes de producción, sino para alumbrar to-

das las posibles. Ya se van secando bastantes, y es deber de todos y especialmente de las autoridades evitar ese mal de funestas consecuencias.

LUIS DE VALDEMELEROS

Hacia la simplificación de los trabajos de Apicultura

(Continuación.)

Durante la gran recolección, que es cuando hacen cera, al haber debajo de los cuadros el espacio de la cámara de aireación, o sea un espacio de 0,62 por 0,445 por 0,10 harían panales debajo de los listones de los cuadros; para evitar esto, se coloca el doble fondo, por la ranura de arriba, de forma que sólo deje 0,02 mts. de espacio entre los listones inferiores de los cuadros y el fondo.

En muchas regiones, al terminarse la primavera, y, por lo tanto, pasar la gran floración, las abejas dejan, como es natural, de hacer cera, por lo tanto, ya no hay peligro de que hagan panales bajo de los cuadros, como sucede en la mayoría de las comarcas de esta región, aunque no en todas; sucede, como ya antes he expuesto, que, una vez terminada la flora del azahar, que es en el mes de abril y mayo, viene un pequeño período hasta últimos del mes de julio que empieza la gota del algarrobo, terminada ésta, se sucede otro período igual hasta el mes de septiembre.

Sucede que aunque durante estos períodos, digámoslo así, de menos trabajo en los que suceden la flor de melones, calabazas, forrajes, hortalizas y flores silvestres, de lo que sacan lo suficiente para el sustento, no dan lo necesario para incitar a las abejas a hacer cera y enjambrar, como se han de quitar las alzas una vez principie la gota del algarrobo, para que no almacenen esa miel en las mismas, pues sabido es la tendencia que tienen las abejas de almacenar la miel de arriba a abajo, así que, en

caso de no quitarse, resultaría que almacenarían la miel en las mismas, y luego, al quitarlas para la invernada, como en la cámara de cría tendrían poca miel, se podría morir la colonia de hambre, y en el caso de quitarse, almacenarían toda la miel de algarrobo en la cámara, pero se corría el riesgo que como tendrían que pasar las abejas el verano sólo en la cámara de cría, una colmena muy poblada, aun en contra de su voluntad, por el exceso de temperatura que supondría el tener que aglomerarse las abejas de las alzas en la cámara, viéndose obligadas a enjambrar por dichos motivos.

Esta colmena solventa esto, ya que se pueden quitar las alzas, y entonces se saca el doble fondo y se invierte, esto es, se coloca por la ranura de abajo, quedando todo el espacio de la cámara de aireación para poder estar ocupado por las abejas que ocupaban las alzas y aún sobra, teniendo en cuenta el girar el fondo, de forma que quede siempre en la parte de abajo la ventanilla para poderla abrir más o menos para ventilar la colmena. De esta forma se consigue que depositen toda la miel de algarrobo en la cámara de cría, sin que haya peligro a enjambrar por elevación de temperatura, ni por falta de espacio para colocarse las abejas, que resultaría al quitar las alzas y reducir la colmena sólo a la cámara.

Para el transporte, se coloca el doble fondo de la forma indicada para evitar la enjambración en verano, o sea, por la ranura de abajo, teniendo en cuenta el quitar la ventanilla del fondo para poderse airear la colonia, cosa fácil por tener, como ya he indicado, las visagras desmontables. Para sujetar el doble fondo por la parte posterior a la frontera de la colmena hay un agujero por el cual se introduce un tornillo, que se enrosca al doble fondo, por tener éste al centro una planchita de hierro con un agujero con rosca o hembrilla,

así que una vez enroscado el tornillo es imposible el salirse.

En la parte posterior a la frontera de la colmena, a 0,5 antes de llegar a la parte inferior y contigua a la cá-

«Laboró... como abeja que fabrica en la colmena el rico panal; así la dulce riel de los santos afectos, la luminosa ceca de los pensamientos devotos, se labra sólo, en el recogimiento y la paz de la vida interior. (Marqués de Figueroa. Contestación al Discurso de ingreso en la Academia española de D. G. Maura).

mara de aireación, hay una ventanilla que tiene $0,50 \times 0,07$ metros cerrada por una tela metálica como la del fondo, con una puertecilla de madera, del mismo tamaño que la ventanilla, sujeta por dos visagras desmontables para quitarla en caso de transporte y poder también abrirla más o menos, para graduar la ventilación. Pudiéndose ahumar con gran efecto y comodidad por esta ventanilla, cuando está la cámara de aireación en funciones.

Tablero para transporte.

Se compone de un tablero de $0,65 \times 0,49 \times 12$ mts. con dos listones de a $0,62 \times 0,04 \times 0,10$

clavados por la parte interior del tablero paralelos, los cuales, al quedar sujeto al tablero por medio de 4 tornillos que se enroscan a 4 planchitas de hierro con un agujero hembrilla, que van fijas a los cantos de la cámara de cría, aprisionan los cuadros, no dejándolos moverse durante el transporte, además tiene en el centro una abertura de $0,12 \times 0,20$ mts. con una tela metálica para la ventilación.

JOSÉ GALLUR.

(Continuará.)



Necrología

Rogamos a nuestros lectores un piadoso recuerdo por el alma de Doña Caridad Fructuoso Inglés, q. p. g. y fué en vida esposa ejemplar de D. José Martínez Cegarra, Administrador de LA COLMENA y unido a su Director con una lealtad, una consecuencia y un desinterés ejemplares, durante mas de catorce años. Hallar en estos tiempos amigos de tales calidades, es algo verdaderamente extraordinario, y no puede extrañar que la pena del amigo la sienta como propia, que con él lamenta ver su hogar destrozado, y que en su nombre pida a los lectores de esta revista, en la que el Sr. Martínez Cegarra ha consumido y consume tanta parte de su actividad inteligente, sin la menor compensación, preces por el alma de la difunta, y porque a nuestro buen amigo no falten los alientos que necesita para cumplir sus deberes y educar a sus Hijos. Lo inesperado de la tragedia, horas escasas de enfermedad, la ha hecho más dura, si cabe, y es humano aliviar las penas compartiéndolas, como esperamos hagan los lectores de LA COLMENA y hacemos cuantos en ella trabajamos con el excelente amigo que hoy padece amargura tan honda.—L. H.

Noticias, variedades y avisos

Don Moisés Sainz ha instalado en «Soto Sainz», (Ciudad Real) un colmenar de su propiedad, cuyas colmenas se construye él mismo, y nos ha enviado las etiquetas de los envases, y etiquetas prospecto, respecto a cuya redacción nada podemos decir, ya que afirma, y así es, *nos ha cupiado*, de lo que mucho nos alegramos, pues indica no le pareció mal el texto en relación al objeto destinado. Desearnos al «Soto Sainz» todo éxito favorable que merece D. Moisés; que fué a Mendicococha, con una vaga idea de la Apicultura, una mediana opinión del Apicultor de quien la iba a aprender, y hoy, como él dice, no puede vivir sin las abejas, ha transformado la Apicultura en Mérida, la transformará en Ciudad Real, y es un excellentísimo amigo de un Apicultor serrano, que con toda cordialidad le corresponde,

y le *envenenó* con el virus de la chifladura apícola, a pesar de lo cual no le guarda rencor.

El Dr. Carreras, el héroe apícola, que a despecho de caciques, y a costa de no pocos sinsabores, gastos y molestias, mantiene su magnífico colmenar «La Barraca» que en otro país le hubiese hecho acreedor a una condecoración u otra recompensa, ha pasado unas semanas en Miraflores cooperando en algunas faenas, con la competencia y el buen sentido propios de tan ilustre doctor al que al oír contar al detalle todo su calvario apícola, pueden aplicársele los versos del clásico: «*si fractus illabatur orbis, impavidum ferient ruinae*». Abandonado de cuantos podían y debían ayudarle, ha luchado y lucha contra la incultura de algunos de sus convecinos, a los que se empeña en civilizar, lo que dudamos consiga, dada la impermeabilidad que demuestran, pero nos choca que los más cultos se dejen arrollar de tal modo por el analfabetismo absoluto y por el más perjudicial de los que saben leer. El Sindicato en este caso no ha visto las gestiones, que suponemos habrá realizado con todo interés, coronadas por éxito favorable, y el caso del Dr. Carreras y el de Olaya, son descorazonantes, el uno perseguido por ejercer una *industria nociva y peligrosa*, el otro por ser *sus abejas precisamente*, en un término en donde hay millares de colmenas las únicas que han causado daños *probados*, (según la verdad oficial), a determinados individuos. El Dr. Carreras ha regresado a Valencia, decidido a seguir luchando por la defensa de las abejas, con una tenacidad que le honra, y con la que tarde o temprano triunfará.

En la «Gaceta de Madrid» de 23 de Septiembre de 1932 se dice lo siguiente: «Dirección General de Ganadería e Industrias Pecuarias.—En virtud de la propuesta formulada por las Secciones correspondientes de esta Dirección General, he tenido a bien nombrar a D. Fernando Martínez de la Escalera Delegado de la misma para asistir a las reuniones del «Apis Club Internacional» que se verificarán en París en la segunda quincena del mes corriente.—Lo que comunico a V. para su conocimiento y demás efectos.—Madrid, 13 de Julio de 1932.—El Director General, F. Saval.—Señor Ordenador de Pagos de este Ministerio.»

En otro lugar de este número se da cuenta de la actuación del Delegado español, por cuyo éxito lisongero nos felicitamos como Apicultores españoles, felicitando al dicho Delegado, y al Sr. Rovira nuestro buen amigo, por su merecidísimo triunfo.

Rogamos a nuestros suscriptores que han sido reducidos a ex Condes, Marqueses, etcetera, y de algunos de los cuales nos son desconocidos sus nombres y apellidos *viabiles*, nos los comuniquen para evitar la pérdida de los números, y hasta algunos excesos de celo de los carteros que *regañan* a los destinatarios, como si ellos tuviesen la culpa de que los escribiesen poniendo en las direcciones el título por el que toda la vida han sido conocidos. Hasta en las cosas más serias hay notas pintorescas y de subida comicidad. Recientemente un modernísimo *galantuomo* saludaba a una Señora notable por su vivacidad de ingenio, y lamentando tener que llamarla *ex Marquesa*, a lo que ella repuso, he aquí una cosa que usted nunca podrá ser declarado *ex tonto*, lo ha sido, lo es y lo será mientras aliente.

D. Maximino Rodríguez, Abogado de Carballino, impresionado con el «caso Olaya» nos dice remite al Sr. Ros, de Carcagente, una cantidad para contribuir a remediar el desaguisado. En otro lugar de este número se ve la opinión de otros dos autorizados Apicultores, y creemos será la general, aunque la apatía propia de nuestro carácter y a veces esa sensación... contraria al valor, impida la manifestación del modo de pensar, que prudentemente se reserva. Bien está la prudencia, pero no está mal la solidaridad, que de existir, evitaría muchos gatuperios de autoridades ineptas, miedosas, o pertenecientes a la picaresca.

«LA COLMENA» está de malas con los nombres. De Pamplona nos escriben advirtiéndolo se ha confirmado, sin su anuencia, al Ingeniero Director de los servicios de Agricultura y de la Escuela de Apicultura, D. DANIEL Nagore, llamándole don Pascual. Rogamos a nuestros lectores entiendan todo lo mucho y bueno atribuido a D. Pascual, como perteneciente a su verdadero autor D. DANIEL, y a éste que nos perdona el lapsus padecido, y que sinceramente lamentamos.

¡Por 16 pesetas!

Magnífica colmena **Layens** de 15 cuadros, dotada de todos los adelantos modernos. Gran rendimiento, mucha duración y bonita. Pintada en color gris, espaciadores y alambre colocado.

¡Lote de CINCO COLMENAS 75 pesetas!!

Modernísimas colmenas Dadant y Root (Perfección)

Bonito conjunto, perfectas, elegantes, prácticas y de duración ilimitada. Con alambre colocado, espaciadores, dos cubiertas, etc., y pintadas en color gris, **28 pesetas.**

Extractores para cuatro cuadros

Recipiente de chapa de acero estañado, fondo cónico	46 pesetas
Con engranaje de bronce, relación de velocidad 1 por 4	65 id.
El mismo, modelo universal, para toda clase de cuadros corrientes	70 id.
Con mecanismo de desembrague y chapa más fuerte	80 id.

PAGO A REEMBOLSO, O AL RECIBIR EL TALON Y LA FACTURA EMBALAJE Y FACTURACION GRATIS

Pidan catálogo al fabricante **Manuel Romero Murciano**: Albarracín
(Provincia de Teruel)

(14) I-II

¡¡APICULTORES!!...

Propagad y difundid

LA COLMENA

DIEZ AÑOS DE PUBLICACION

Premiada con Medalla de oro en las Exposiciones de Ganadería y Apicultura.—Independiente: defensora de los intereses de todos los Apicultores. Amplia información; colaboración selecta.

SUSCRIPCION ANUAL:

SEIS PESETAS

(Pago adelantado.)

ADMINISTRACION:

Avenida Plaza de Toros, 17 - MADRID - Teléf. 50923

Industriales
Comerciantes
Agricultores
Inventores
Farmacéuticos

RECORDAD
Y PROPAGAD

QUE:
PARA OBTENCIÓN DE PATENTES
Y REGISTRO DE MARCAS EN ESPAÑA
Y EN TODAS LAS NACIONES DEL MUNDO

THE UNION
OFICINA TÉCNICA DE PROPIEDAD INDUSTRIAL
 D. RODOLFO DE LA TORRE ROSELLÓ
 AGENTE OFICIAL DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL

Evite usted el riesgo de la pérdida de sus Inventos, de sus Marcas, de sus Nombres y de sus Modelos, efectuando su Registro para que la Ley ampare sus creaciones contra la usurpación, la imitación y la competencia ilícita.

MADRID
 APARTADO, 137

SEVILLA
 APARTADO, 178

HOY MISMO PÁSENOS SUS CONSULTAS, QUE EVACUAREMOS GRATUITAMENTE Y SIN COMPROMISO ALGUNO.

COLMENAS "LUZ" URBINA

Colmenas con enjambres de la última temporada, con nido compacto y provisiones abundantes. Reúnen todas las condiciones que pueden desearse y son el resultado de 25 años de experiencias, no de gabinete, sino sobre las mismas colmenas instaladas tan próximas a mi vivienda, que algunas distan menos de cinco metros de mi dormitorio.

Transportables sin riesgo para ellas, ni para el que las conduzca por mal que lo haga. Instaladas en región medianamente melífera, este año llenarán un alza; si la región es abundante y el año se presta, pueden llenarse tres o más alzas entre las cosechas de primavera y verano.

DIRECCION: PEDRO URBINA ORTEGA
San Millán de la Cogolla (LOGRONO)

(16) 1-12



Especializadas
exclusivamente
en la explotación
de la raza

PRAT
LEONADA

ESTIRPE SOLAIRE

Seleccionada durante

15 años

La "Estirpe Solaire"

ha obtenido el

Campeonato de Campeonas

Sobre todas las razas presentadas
en el reciente Concurso de Puesta
de Valencia

Pida catálogo y detalles a su representante: H. JOAHNS ON
Princesa, 40.—Barcelona.



MARCA REG.ª
AV. P. DE TOROS, 17
MADRID

APICULTURA

La industria rural de más rendimiento con menos esfuerzo. Pero... precisa:

- 1.º Apicultor
- 2.º Terreno adecuado
- 3.º Material útil
- 4.º Mercado

EL APICULTOR se hace: con libros, con las abejas, con otros Apicultores:

EL TERRENO inútiles. Pocos habrá en España

EL MATERIAL: elegirse con cuidado según debe quién, cuándo y dónde ha de ejercer la Apicultura.

EL MERCADO: ha de ser el regulador de la intensidad de la explotación.

Futuros apicultores: MI-DER-AC os informará gratis.

INCUBADORAS, CRIADORAS grandes y pequeñas

Bebederos, comederos, tolvas, rasquetas, anillas de celuloide y aluminio, nidales registradores,

Marcadores de huevos POLLUELOS HUEVOS PARA INCUBAR

Alimentos para gallinas, polluelos y todo lo necesario para la Avicultura.

Estuches de castración, pulverizadores, desinfectantes, etc.

Obras de AVICULTURA, CUNICULTURA, etc.

Material y Productos para la Avicultura

PRINCESA, 38

BARCELONA

Solicite
nuestros
Catálogos
ilustrados

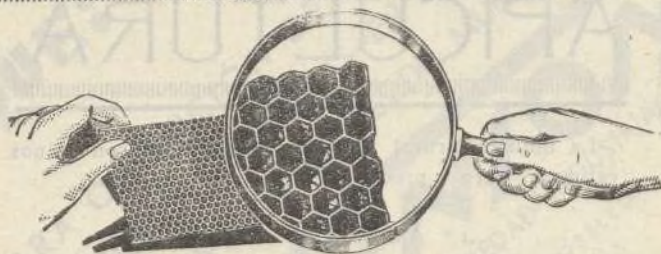
(G)



PANALES

ARTIFICIALES

(Cera estampada)



Perfecta elaboración - Pureza garantizada - Precios económicos

Medidas corrientes Layens, Perfección y Dadant-Blatt, tenemos siempre disponibles para envío inmediato. Cualquier otra medida se fabrica sin aumento en los precios.

Extracción de cerones en prensa a vapor. Compra y venta directas (sin intermediarios) de cerones y ceras amarillas puras de abejas, y cambio de las mismas por panales en inmejorables condiciones

PIDA HOY MISMO MUESTRAS GRATIS Y DETALLES A

Sr. Director de "CERERIA PONTIFICIA", Andújar (Jaén)

Depósito en MI DER. AC, Avenida Plaza de Toros, 17

Madrid - Teléfono 50.923

(18) 1-12

AGRADECEREMOS A NUESTROS LECTORES MENCIONEN «LA COLMENA»

AL DIRIGIRSE A LOS ANUNCIANTES

PUBLICIDAD JOHAN

COLMENAS DE Corcho Aglomerado



PATENTADO

El aglomerado negro de corcho

es el UNICO cuerpo TOTALMENTE anti-conductor del calor y de la humedad.

LA COLMENA protegida con

CORCHO AGLOMERADO

es la que AISLA y PROTEGE TOTALMENTE al enjambre de los agentes atmosféricos.

Es la preferida,

por ser la que ahorra más trabajo y produce un máximo de RENDIMIENTO.

Es también la más económica

Construida de madera completamente protegida con

El aglomerado negro de corcho

Posee todos los perfeccionamientos de la colmena de panales móviles moderna, y su solidez y poco peso la hacen estimable para los que practican la movilización de sus colmenares.

PIDA DETALLES A SU FABRICANTE:

D. de Garriga

Cassá de la Selva
(Gerona)

o a sus representantes en:

BARCELONA

Material y productos
para la Avicultura

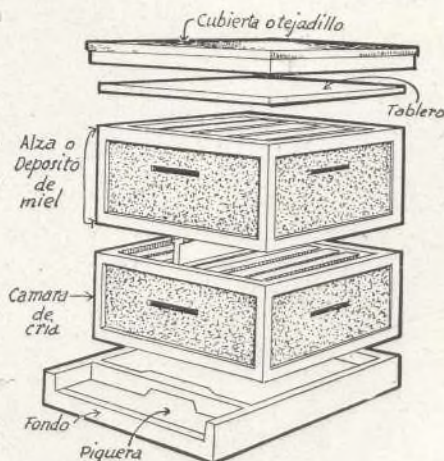
Princesa, 38-40

M A D R I D

M I - D E R - A C

Avenida de la Plaza de Toros, 17

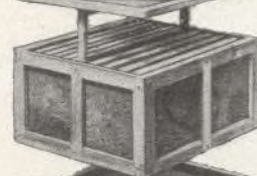
ANTES de instalar un colmenar ved si quizás con menos dinero os asegurarais mayores rendimientos.



Public. «JOHAN»

Colmenas "FECUNDITAS"

(PATENTADAS)



Construída a base de madera y de los corchos más selectos de la sierra de ESPADAN es la ideal para todo Apicultor profesional y aficionado.

Con el abrigo del corcho y la forma especial en que está construída, conserva en todas las épocas del año la temperatura adecuada para el mayor rendimiento. Evita, además, las incesantes mortandades producidas por los cambios atmosféricos en las colonias de abejas y en las colmenas que carecen de esta protección.

Imcomparable para ser transportada con la mayor facilidad y a grandes distancias, aun por personas con poca experiencia.

Haga un ensayo y será usted uno de los muchos partidarios de esta colmena.

Pida hoy mismo catálogo y lista de precios gratis a su único fabricante.

Manuel Jaime Sorribes

CALLE DE SAN VICENTE

ÉSLIDA (Castellón)

Estas Colmenas se fabrican en varios tamaños hasta 27 cuadros con dos cámaras de miel y una cámara de cria en el centro.

